

ごみ

- ① ごみと ② また 使う ことが 出来る 物 (recycle) が あります。
捨てる 時、① と ② を 分けます。
袋は 閉めて 出します。
場所・日にち・時間が 違います。

Sorting and disposing of garbage

In Nakano City, there are rules about how to sort and dispose of garbage and recyclables. First, follow the rules for sorting garbage and recyclables, and separate them by type. Check the rules for each type of garbage in your area (location, date and time) and follow those rules. Tie your garbage bags tightly after letting the air out before disposal.

| | | |
|---|---|--|
| ① ごみ Garbage | 焼きます (燃やすごみ) Combustible waste | |
| | 焼きません (陶器・ガラス・金属ごみ) Metal, ceramics, glass | |
| ② 資源 Recyclables | また 使います (古紙・布類) Paper, cloth | |
| | また 使います (プラスチック製容器包装) Plastic containers/ packaging | |
| | また 使います (びん・缶・ペットボトル) Bottles/cans/PET bottles | |
| 家電リサイクル Home Appliance Recycling Act items | エアコン・テレビ・冷蔵庫・ 冷凍庫・洗濯機・乾燥機 Air conditioners, TVs, refrigerators, freezers, washing machines, dryers | |
| 粗大ごみ Large-sized waste | 30cm より 大きい ごみ Items such as furniture and household appliances that are larger than thirty centimeters on any one side | |

垃圾的分类方法、丢弃方法

中野区对于垃圾和资源(可再生利用的物品)的分类方法和丢弃方法有规定。
首先,请遵守分类方法的规定,将垃圾、资源的种类进行分类。
丢弃时,对于自己居住的地区,请确认各个种类的规定(可丢弃的场所、日期、时间),然后遵守规定。
放置垃圾的袋子请捆好袋口,抽掉空气后扔出。

쓰레기 분리 방법·배출 방법

나카노구에서는 쓰레기와 자원(재활용할 수 있는 것)의 분리 방법·배출 방법에 대한 규칙이 있습니다.
먼저 분리 방법의 규칙을 지키고 쓰레기, 자원의 종류를 구분해 주십시오.
배출할 때는 자신이 거주하고 있는 지역에 대해 종류별로 정해진 규칙(배출할 수 있는 장소, 날짜·시간)을 확인하고 이를 지킵시다.
쓰레기를 넣은 봉투는 입구를 단단히 묶어 공기를 뺀 후 배출해 주십시오.

| | | |
|--------------------|---|--|
| 垃圾 쓰레기 | 可燃物 태우는 것 | |
| | 金属・陶器・玻璃类 금속·도자기·유리류 | |
| 资源 자원 | 纸・布类 종이·천류 | |
| | 塑料容器・容器包装 플라스틱 재질 용기 용기 포장 | |
| | 瓶・罐・塑料瓶 병·캔·페트병 | |
| 家电再生利用品 가전 재활용품 | 空调・电视机・冰箱・冰柜、 洗衣机、干燥机 에어컨·TV·냉장고·냉동 고·세탁기·건조기 | |
| 大件垃圾 대형 쓰레기 | 边长超过 30cm 的家具或家电产品等 한 변의 길이가 30cm 를 초과하는 가구나 가전 제품 등 | |

そだい 粗大ごみ

■ 粗大ごみ (大きい ごみ)

30cm より大きい ごみ

■ 出す 時

- ① 「粗大ごみ受付センター」に 電話します。
自分の 番号を 聞きます。(4けた)
- ② コンビニや地域のお店で 粗大ごみの
シールを 買います。シールに 粗大ゴミ
を出す日、名前か 自分の 4けたの番
号を 書きます。シールを ごみに 貼
ります。家の 前に 置きます。
- ③ ごみを 1階に 出します。中野区の 人
が あなたの 家に 来ます。

でんわ
電話 : 03-5715-2255

(English、中文)

げつようび どようび
月曜日～土曜日 8:00～19:00

インターネット : いつでも (24時間 OK)

(English、中文、 한국어)



Large-sized waste

■ Large-sized waste

Items that are no longer needed such as furniture, household appliances, bicycles and skis that are larger than thirty centimeters on any side

■ How to dispose of large-sized waste

Apply to the Large-Sized Waste Reception Center for pickup. After that, buy Nakano City large-sized waste processing tickets (stickers) at a convenience store, etc. Write the date of disposal and your name or four-digit reception number on the sticker(s) and put them on the large-sized waste in a clearly visible place, and then bring the item(s) outside.

The item(s) will be collected from your house. If you live in an apartment or other housing complex, bring your item(s) to the front of the building.

Large-Sized Waste Reception Center

Tel: 03-5715-2255

(English and Chinese)

Hours: Monday to Saturday, 8 a.m. to 7 p.m.
Applications are also accepted via the Internet (on a 24/7 basis in English, Chinese and Korean).



大件垃圾

■ 大件垃圾

超过 30 cm且不用家具类、家庭电器、自行车、滑雪板等

■ 大件垃圾的丢弃方法

请向大件垃圾受理中心申请。然后在便利店等地购买中野区收费大件垃圾处理券(贴纸)。贴纸上请注明大件垃圾的丢弃日、姓名或4位数的受理编号,贴在大件垃圾表面后扔出。

中心会前往申请人的家里收集。住在公寓或小区等集体住宅的人,请将大件垃圾搬到1楼建筑前。

大件垃圾受理中心

电话 : 03-5715-2255

(英语、中文)

日期 : 星期一~星期六 8:00 ~ 19:00

可在网上申请 (24 小时受理。英语、中文、韩语)。



대형 쓰레기

■ 대형 쓰레기

30cm 보다 큰 필요 없게 된 가구류, 가전 제품, 자전거, 스키 플레이트 등

■ 대형 쓰레기 배출 방법

대형 쓰레기 접수 센터에 신청합니다. 그 후 편의점 등에서 나카노구의 유료 대형 쓰레기 처리권(스티커)을 구입합니다. 스티커에 대형 쓰레기를 배출하는 날, 이름 또는 4 자리의 접수 번호를 적은 후 대형 쓰레기의 표면에 붙여 배출해 주십시오.

신청한 분의 집으로 가서 수거합니다. 맨션이나 아파트 등 공동 주택에 거주하고 있는 분은 1층 건물 앞에 내려다 놓으십시오.

대형 쓰레기 접수 센터

전화 : 03-5715-2255

(영어·중국어)

일시 : 월요일 ~ 토요일 8:00~19:00

인터넷 (24 시간 접수. 영어·중국어·한국어)을 통한 신청도 가능합니다.



か でん 家電リサイクル

エアコン・テレビ・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機・衣類乾燥機は ごみでは ありません。
買った お店・買った お店・家電リサイクルセンターに 電話・インターネットで言います。お金を 払います。

か でん 家電リサイクル受付センター

でんわ
電話 : 0570-087200

げつようび きんようび
月曜日～金曜日 9:00～17:00

(みな やす
皆の 休み・12/29～1/3 は休み)

インターネット :
いつでも (24時間 OK)



ごみの ことが わかります。

ごみの アプリ



For iPhone



For Android

リーフレット

にほんご
日本語、English、中文、
한국어、Tiếng Việt、नेपाली



ずいしんか
ごみゼロ推進課

げんりょうすいしんか
ごみ減量推進係

なかのくまつ おか
中野区松が丘 1-6-3 リサイクル展示室内

でんわ
電話 : 03-3228-5563

Home appliance recycling

The city does not collect household air conditioners, TVs, refrigerators/freezers, washers and clothes dryers. To dispose of these items, please ask the store where you purchased the item or the store where you are buying a replacement to pick it up. Otherwise, please ask the Home Appliances Recycling Reception Center to pick the item up (fee required).

Home Appliances Recycling Reception Center

Tel: 0570-087200

Hours: Monday to Friday, 9 a.m. to 5 p.m.
(closed on national holidays and year-end/New Year's holidays)

Applications are also accepted via the Internet (on a 24/7 basis).



You can check for detailed rules through the following app or leaflet:

Nakano City Garbage Separation App

This smartphone app tells you how to sort and dispose of garbage properly.



For iPhone



For Android

Leaflet

English, Chinese, Korean, Vietnamese and Nepali



Inquiries : Garbage Cutting Promotion Desk, Garbage ZERO Promotion Section
1-6-3 Matsugaoka, Nakano-ku
(within the Recycling Exhibition Hall)
Tel: 03-3228-5563

家電再生利用

家用空调、电视机、冰箱、冰柜、洗衣机、衣物烘干机中野区不收集。丢弃时，请委托购买产品的店铺或购买新产品的店铺回收。除此之外，请可以委托家电再生利用中心。回收需要收费。

家電再生利用中心

电话 : 0570-087200

日期 : 星期一～星期五 9:00～17:00

(节假日及年末年初休息)

也可以在网上
(24小时受理) 申请。



可通过以下的 APP 或手册浏览详细的规定。

中野区垃圾分类 APP

可通过智能手机确认垃圾的分类方法、丢弃方法等。



For iPhone



For Android

手册

英语版、中文版、韩语版、
越南语版、尼泊尔语版



咨询 : 垃圾零推进课 垃圾减量推进系

地址 : 中野区松丘一丁目 6 番 3 号 回收利用展示室内
电话 : 03-3228-5563

가전 재활용

가정용 에어컨, TV, 냉장고, 냉동고, 세탁기, 의류 건조기는 구에서는 수거하지 않습니다. 버리는 경우에는 제품을 구입한 가게 또는 새로운 제품을 구입하는 가게 등에 인수를 부탁해 주십시오. 그 이외는 가전 재활용 센터에 의뢰해 주십시오. 인수에는 비용이 듭니다.

가전 재활용 접수 센터

전화 : 0570-087200

일시 : 월요일 ~ 금요일 9:00~17:00

(공휴일 및 연말연시는 휴무)

인터넷 (24시간 접수)
을 통한 신청도 가능합니다.



다음의 앱이나 리플릿에서 자세한 규칙을 볼 수 있습니다.

나카노구 쓰레기 분리 앱

쓰레기 분리 방법·배출 방법 등을 스마트폰으로 확인할 수 있습니다.



For iPhone



For Android

리플릿

영어판·중국어판·한국어판·
베트남어판·네팔어판



문의 : 쓰레기 제로추진과 쓰레기감량추진계

주소 : 나카노구 마츠가오카 1-6-3 재활용 전시실 내
전화 : 03-3228-5563